



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI

TPSL 700 (758725060)

Hefbrug Table élévatrice

1 Veiligheidsvoorschriften

1. Alleen gekwalificeerd personeel mag de hefbrug gebruiken en onderhouden. Hou het proper voor de beste en veiligste prestaties.
2. De maximum lading is 700 kg. Overschrijd deze capaciteit niet.
3. Gebruik deze hefbrug uitsluitend voor heffen. Gebruik het niet voor elk ander gebruik.
4. Hou kinderen en onbevoegde personen weg van de werkplek.
5. Verwijder ongeschikte kleding. Verwijder dassen, horloges, ringen en andere loshangende juwelen, en bind loshangende haren samen of gebruik een haarnetje.
6. Draag ANSI goedgekeurde veiligheidsbrillen wanneer u de hefbrug gebruikt.
7. Blijf zelf in balans, overreik jezelf niet en draag anti-slip schoenen.
8. Gebruik deze hefbrug enkel op een effen, droge, stabiele ondergrond met een voldoende draagcapaciteit. Hou het oppervlak schoon, en vrij van ongerelateerde materialen en zorg voor een voldoende verlichting.
9. Vooral eer u de lading opheft, stabiliseer de hefbrug door de stelschroeven te draaien. Probeer geen lading op de hefbrug te transporteren. De hefbrug mag enkel worden gebruikt in een stabiele positie voor ladingen te heffen en te zakken. Verzeker u ervan dat de lading steeds stabiel blijft.
10. Verzeker u ervan dat de lading met geschikte riemen vastgemaakt wordt.
11. Wanneer de lading tot de werkhogte opgetild is, verzek er u ervan dat de veiligheidshendel (41) aan uw rechterzijde is en de sluitplaat afgesloten in de overeenstemmende positie om toevallig zakken te voorkomen.
12. Vooral eer de hefbrug te laten zakken, verzek er u ervan dat er geen obstakels zijn en dat alle personen duidelijk zichtbaar zijn.
13. Hou steeds uw handen en voeten weg van bewegende delen.
14. Gebruik de hefbrug niet indien deze beschadigd is, er eventueel verdachte onderdelen werden opgemerkt of als deze aan een schok werd onderworpen.
15. Bedien de hefbrug niet wanneer u vermoeid bent of onder de invloed bent van alcohol, drugs of elk ander medicament.
16. Laat niet toe dat onbevoegde personen de hefbrug bedienen.
17. Maak geen wijzigingen aan de hefbrug.
18. Bescherm de hefbrug tegen regen of sneeuw.
19. Als de lift gerepareerd moet worden, en als onderdelen vervangen moeten worden, laat dit door gekwalificeerd personeel uitvoeren, en gebruik enkel wisselstukken die door de fabrikant aangeleverd worden.



WAARSCHUWING

De waarschuwingen, richtlijnen en instructies van deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden omvatten. De bediener moet dit steeds in acht nemen en voorzichtig werken.

2 Specificaties

Capaciteit	kg	680
Maximale hoogte	mm	820
Afmetingen laadvlak	mm	2000 x 1200
Afmetingen oprijplaat	mm	550 x 1218
Afmetingen pomp	mm	600 x 240 x 380
Luchtinlaat	inch	1/4
Gewicht	kg	174

Opengewerkte tekening en onderdelenlijst: pagina 6

3 Montage

Pak de hefbrug uit en vergelijk de inhoud met de onderdelenlijst. Contacteer uw leverancier onmiddellijk in geval van beschadigde of ontbrekende onderdelen.

1. Steek de pomp (31) aan de zijkant van de hefbrug.
Verbind de olieslang (30) met het gat in de pomp (31).
2. Bevestig de oprijplaat (03) aan het platform (01).

4 Voor de eerste ingebruikname

1. Alvorens dit product te gebruiken, giet een teelepel kwalitatieve hydraulische olie in de luchtinlaatklep, sluit de luchttoevoer aan en bedien 3 sec. om de olie gelijkmatig te verdelen.
2. Wacht een uur vooraleer de pomp te gebruiken, zodat de olie in het systeem kan dringen.
Let op: Als u de olie niet laat indringen, kan er olie in de lucht blijven. In dit geval zal de pomp niet volledig werken bij de eerste slag, zodat een tweede slag nodig zal zijn.
3. Pomp de lucht uit het hydraulische systeem:
Manueel: Verwijder de lucht van het systeem door het loslaatpedaal (34) volledig in te drukken en met het optilpedaal (32) 15 tot 20 keer te pompen.
Hydraulisch: Verbind de luchtaansluiting (40) met de slang en druk het loslaatpedaal (34) volledig in, draai dan aan de luchtklep (39), die de pomp gedurende 30 seconden doet werken om de lucht van het hydraulische systeem te verwijderen.
4. Test de hefbrug: beweeg de veiligheidshendel (41) naar rechts, hijs de hefbrug tot de maximale hoogte, breng dan de veiligheidshendel naar links en laat de hefbrug dalen. Laat het loslaatpedaal (34) zachtjes los om de daalsnelheid te controleren.

5 Gebruik



AANDACHT!

Lees, begrijp, en volg de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen bij het gebruik van het toestel.

Probeer de hefbrug niet over te laden.

1. Plaats de hefbrug op een passende ondergrond en draai de stelschroeven (25) om zeker te zijn dat de hefbrug stabiel staat.
2. Breng de ATV of motorfiets op de hoofdplaat en op het platform.
WAARSCHUWING! De motorfiets moet volledig door het platform (01) ondersteund worden voor het opheffen. Plaats het achterwiel van de motorfiets niet op de hoofdplaat (03) en gebruik de hoofdplaat (03) niet om het gewicht van de motorfiets te dragen gedurende het heffen.
De hoofdplaat (03) wordt enkel gebruikt om de motorfiets op het platform te brengen wanneer de hefbrug in zijn laagste positie is.
3. Maak de ATV of motorfiets veilig aan het platform vast door middel van riemen.
Let op: alvorens de hefbrug op te heffen, beweeg de veiligheidshendel (41) naar rechts.
4. Sluit de slang aan de luchtinlaat aan, draai de luchtklep (39) om de hefbrug te tillen. Als er geen luchtbron is, pomp aan het voetpedaal (32) om de hefbrug omhoog te brengen.
5. Wanneer het platform tot werkhoogte werd opgetild, draai de luchtklep of stop met pompen.
Let op: op dit moment, wees er zeker van dat de veiligheidshendel (41) op de rechterkant is en de sluitplaat (09) afgesloten in overeenstemming met de veiligheidspal (14), om ongewild zakken te vermijden.
6. Wanneer het werk gedaan is, verwijder alle gereedschappen onder de hefbrug alvorens de hefbrug de laten zakken. Breng de hefbrug omlaag door het optilpedaal (32) te bedienen of met lucht. Beweeg de veiligheidshendel (41) naar links en bevestig deze in de vertanding, druk zachtjes op het loslaatvoetpedaal (34) om de lading langzaam te laten zakken.
Let op: laat de ATV of motorfiets zachtjes zakken, op een gecontroleerde manier. Laat de ATV of motorfiets nooit snel zakken.
7. Wanneer de hefbrug volledig werd gezakt, maak de ATV of motorfiets los en verwijder deze van de hefbrug.

6 Onderhoud

1. Wanneer niet in gebruik, moet de hefbrug in zijn laagste positie gezet worden en op een droge plaats opgeslagen worden om corrosie te voorkomen.
2. Hou de hefbrug schoon en veeg elke olie resten of vetvlekken af. Smeer alle bewegende delen in.
3. Controleer af en toe de ram en zuiger op corrosie. Reinig de blootgestelde delen regelmatig met een doek.
4. Controleer alle delen voor elk gebruik. Indien een onderdeel defect of beschadigd is, zet de hefbrug buiten dienst en laat deze repareren.
5. Pomp het hydraulische systeem om te ontluchten als de hefefficiëntie vermindert.
6. Controleer de hydraulische oliepeil. Wanneer deze te laag is, verwijder de rubberen dop en voeg de noodzakelijke hydraulische olie toe. Gebruik geen remvloeistof of ander ongeschikt product. Gebruik altijd kwaliteitsolie.

1 Consignes de sécurité

1. La table élévatrice doit être utilisée et entretenue par du personnel qualifié. Gardez-la toujours propre pour une utilisation plus sûre et efficace.
2. La charge maximale est de 700 kg. Ne dépassez jamais cette capacité.
3. Utilisez cette élévateur uniquement pour lever. Ne l'utilisez pas pour une autre fonction.
4. Gardez toujours les enfants et les personnes non autorisées hors de portée de l'appareil.
5. Évitez de porter des vêtements inadaptés. Retirez cravates, montres, bagues, bracelets ou autres bijoux pouvant vous gêner durant le travail. Attachez les cheveux longs ou portez un filet.
6. Portez des lunettes de sécurité certifiées ANSI lors du levage.
7. Portez toujours des chaussures antidérapantes.
8. Utilisez cet élévateur sur un sol stable, sec et non glissant. Le sol doit également avoir une capacité de charge suffisante. Gardez toujours la surface propre et libre de tout matériel étranger, et éclairez suffisamment votre espace de travail.
9. Avant de soulever la charge, stabilisez l'élévateur par les vis de réglage. L'élévateur ne peut être utilisé que sur une surface stable. Assurez vous que la charge soit également bien stable.
10. Assurez vous que la charge est bien fixé avec sangles adaptées.
11. Lorsque la charge est au point le plus haut, vérifiez que le levier de sécurité (41) est sur votre droite et que la plaque est bien refermée.
12. Avant de descendre la charge, éliminez tout obstacle et vérifiez que toutes les personnes présentes sont bien visibles.
13. Gardez toujours les mains et les pieds hors de portée des pièces mobiles.
14. N'utilisez pas cet élévateur si celui-ci est endommagé ou si des pièces sont manquantes.
15. N'actionnez pas l'élévateur quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, drogues ou de médicaments.
16. Ne laissez pas des personnes sans expérience utiliser l'appareil.
17. Ne procédez à aucun changement sur l'appareil.
18. Protégez l'appareil de la pluie et de la neige.
19. Si l'élévateur a besoin de réparations ou de nouvelles pièces détachées, faites appel à un technicien qualifié et utilisez uniquement les pièces détachées du fabricant.



AVERTISSEMENT

Les avertissements, directives et instructions de ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'utilisateur doit toujours en tenir compte et travailler prudemment.

2 Spécifications

Capacité	kg	680
Hauteur maximale	mm	820
Dimensions surface de chargement	mm	2000 x 1200
Dimensions rampe	mm	550 x 1218
Dimensions pompe	mm	600 x 240 x 380
Entrée d'air	pouces	1/4
Poids	kg	174

Vue éclatée et pièces détachées : page 6

3 Montage

Déballer la table élévatrice et comparez le contenu avec la liste des pièces. Contactez immédiatement votre fournisseur si des pièces sont défectueuses ou manquantes.

1. Installez la pompe (31) sur le côté de la table élévatrice.
Connectez le tuyau d'huile (30) au trou de la pompe (31).
2. Fixez la rampe (03) à la plate-forme (01).

4 Avant la première utilisation

1. Avant d'utiliser pour la première fois le produit, introduisez une cuillère de lubrifiant dans le l'arrivée d'air ou la valve de contrôle de levage, connectez et actionnez pendant 3 secondes pour graisser.
2. Attendez une heure avant d'utiliser l'appareil pour que l'huile se diffuse correctement dans le système.
Attention: Si vous ne laissez pas l'huile se diffuser, il peut rester de l'huile dans l'air. Dans ce cas, la pompe ne fonctionnera pas bien la première fois, et vous devrez recommencer.
3. Pompez l'air du système hydraulique:
Manuellement: pompez le circuit hydraulique pour éviter qu'il n'y ait de l'air dans le système en enfonçant complètement la pédale (34) et en pompant 15 à 20 fois avec la pédale (32).
Par air comprimé: connectez l'arrivée d'air (40) au tuyau et appuyez complètement sur la pédale (34), ensuite tournez la valve d'air (39) pour faire fonctionner la pompe pendant 30 secondes, afin de retirer l'air.
4. Testez l'élévateur: déplacez le levier de sécurité (41) vers la droite, monter l'élévateur à la hauteur maximale, mettez le levier de sécurité vers la gauche et laissez descendre l'élévateur. Relâchez doucement la pédale (34) pour contrôler la descente.

5 Utilisation



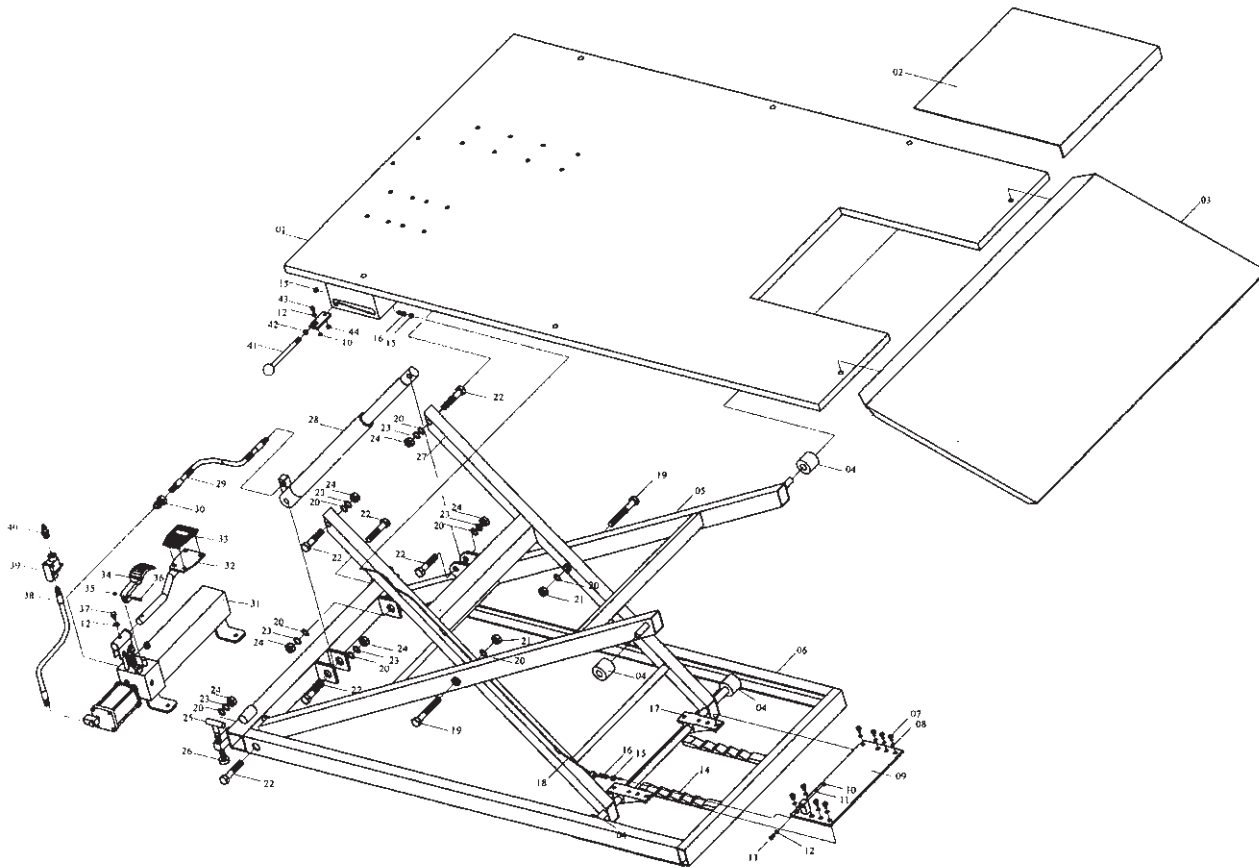
AVERTISSEMENT! Lisez, comprenez et appliquez les consignes de sécurité et les avertissements de ce manuel. N'essayez jamais de surcharger l'élévateur.

1. Positionnez l'élévateur sur une surface adaptée, tournez les vis de réglages (25) pour être sûr que l'élévateur est stable, contrôlez que la surface est plate et capable de supporter la charge.
2. Placez le VTT ou la moto sur la plate-forme.
ATTENTION ! Le VTT ou la moto doit être complètement supporté par la plate-forme (01) avant d'être levé. Ne placez pas les roues arrières de la moto sur la plaque (03). Cette plaque ne peut être utilisée que pour vous aidez à mettre le véhicule sur l'élévateur. Elle ne peut en aucun cas être utilisée à d'autres fins.
3. Fixez la moto correctement et de manière sûre sur la plate-forme au moyen de sangles.
Attention : avant de faire fonctionner l'élévateur, amenez le levier de sécurité (41) à droite.
4. Connectez l'arrivée d'air (40) à la sortie d'air et appuyez complètement sur la pédale (34), tournez la valve d'air (39) pour faire descendre l'élévateur. S'il n'y a pas de source d'air, pompez à l'aide de la pédale.
5. Quand la plate-forme est à la bonne hauteur, tournez la valve d'air ou arrêtez de pompez.
Attention : à ce moment, assurez vous que le levier de sécurité (41) est bien à votre droite et que la plaque (09) est fermée pour éviter une descente soudaine.
6. Quand le travail est terminé, retirez tous les outils sous l'élévateur avant de l'abaisser. Redescendez délicatement l'élévateur soit avec la pédale (32) soit par air. Mettez ensuite le levier de sécurité à gauche (41).
Attention : laissez la moto descendre doucement de manière contrôlée. Ne la laissez jamais descendre rapidement.
7. Quand l'élévateur est complètement descendu, détachez la moto, et enlevez-la de l'élévateur.

6 Entretien

1. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, mettez-le dans sa position la plus basse et stockez-le dans un endroit sec pour éviter la corrosion.
2. Gardez toujours l'élévateur propre et retirez les résidus de graisse et d'huile. Lubrifiez les pièces mobiles.
3. Contrôlez régulièrement l'absence de corrosion sur le coulisseau et le piston. Nettoyez régulièrement les parties exposées avec un chiffon.
4. Contrôlez toutes les pièces avant chaque utilisation. Si une pièce est défectueuse ou endommagée, mettez l'appareil hors service et faites-le réparer.
5. Pompez le système hydraulique pour retirer l'air du système si nécessaire.
6. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique. S'il est insuffisant, retirez le bouchon en caoutchouc et ajoutez de l'huile. N'utilisez pas de liquide de freins. Utilisez toujours une huile de qualité.

NL 7 Onderdelen
FR 7 Pièces détachées



Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
01	Platform	1	16	Screw M10	2	31	Air hydraulic pump assy	1
02	Sliding plate	1	17	Locking plate base	2	32	Lift foot pedal	1
03	Leading plate	1	18	Safety wire	1	33	Rubber pad	1
04	Steel wheel	4	19	Bolt M16x140	2	34	Release foot pedal	1
05	Outside lifting arm	1	20	Washer ø16	8	35	Lock nut M6	1
06	Base assy	1	21	Lock nut M16	2	36	Bolt M6x25	1
07	Bolt M10x20	8	22	Bolt M16x90	6	37	Bolt M8x12	1
08	Washer ø10	8	23	Lock washer ø16	6	38	Air hose assy	1
09	Locking plate assy	1	24	Nut M16	6	39	Air valve assy	1
10	Nut M8	2	25	Adjusting screw	2	40	Air inlet fitting	1
11	Lock washer ø8	1	26	Rotatable foot	2	41	Safety handle	1
12	Washer ø 8	3	27	Inside lifting arm	1	42	Nut M12	1
13	Bolt M8x30	1	28	Ram assy	1	43	Bolt M8x20	1
14	Safety latch	2	29	Oil hose assy	1	44	Lock nut M10	1
15	Nut M10	3	30	Oil hose connector	1			

NL 8 **EG conformiteitsverklaring**
FR 8 **Déclaration de conformité CE**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur

Vynckier Tools nv/sa
Avenue Patrick Wagnonlaan, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron - Moeskroen

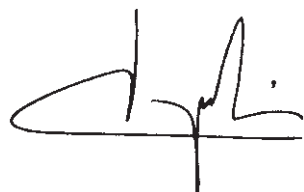
Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :

Product Produit	Hefbrug Table élévatrice
Order nr. :	TPSL700 (758725060)
Geldende CE-richtlijnen Normes CE en vigueur Relevant EU directives	2006/42/CE EN ISO 12100:2010 EN 1493:2010

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Moeskroen/Mouscron, 15/06/2016

Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS nv/sa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. Vynckier', written over a horizontal line.